



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

mercredi 16 décembre 2009

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwoch, 16. Dezember 2009

1. Planification intégrée pluriannuelle 2010-2013  
Integrierte Mehrjahresplanung 2010-2013

Le Grand Conseil prend connaissance de cette planification intégrée pluriannuelle.  
[Der Grosse Rat nimmt von dieser integrierten Mehrjahresplanung Kenntnis.](#)

2. **Projet de budget 2010**  
Général, pouvoir législatif, pouvoir exécutif, Présidence  
**Entwurf des Voranschlags 2010**  
Allgemein, Legislative, Exekutive, Präsidium

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- diminution des charges du personnel par 91 contre 34 voix et 2 abstentions;
- engagement d'un collaborateur scientifique pour le secrétariat des commissions par 98 contre 20 voix et 3 abstentions;
- engagement de deux greffiers auxiliaires supplémentaires (limité jusqu'au 31.12.2010) par 75 contre 39 voix et 3 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Verminderung des Personalaufwands mit 91 gegen 34 Stimmen und 2 Enthaltungen;
- Anstellung eines wissenschaftlichen Mitarbeiters für das Sekretariat der Kommissionen mit 98 gegen 20 Stimmen und 3 Enthaltungen;
- Anstellung von zwei zusätzlichen Aushilfsgerichtsschreibern (befristet bis 31.12.2010).

3. Election du préposé à la protection des données et à la transparence  
Wahl des Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten

Bulletins délivrés :	130
Bulletins rentrés :	129
Bulletins blancs :	5
Bulletins nuls :	1
Bulletins valables :	123
Majorité absolue :	62

**Est élu avec 74 voix : Ursula Sury, Lucerne**

<a href="#">Ausgeteilte Stimmzettel:</a>	130
<a href="#">Eingegangene Stimmzettel:</a>	129
<a href="#">Leer:</a>	5
<a href="#">Ungültig:</a>	1
<a href="#">Gültig:</a>	123
<a href="#">Absolute Mehrheit:</a>	62

**[Gewählt ist mit 74 Stimmen : Ursula Sury, Luzern](#)**

## Lebenslauf

---

### Personalien

Name Sury  
Vorname Ursula  
Geburtsdatum 26.09.1961  
Adresse Alpenquai 4, 6005 Luzern  
Telefon 041 227 58 58  
E-Mail ursula.sury@dieadvokatur.ch  
Homepage www.dieadvokatur.ch

### Aus- und Weiterbildung

1968 – 1981 Primarschule und Literargymnasium in Luzern  
1981 – 1986 Studium der Rechtswissenschaften an der Universität Zürich  
1989 Anwaltspatent des Kantons Luzern  
1990 Nachdiplomstudium in Wirtschaft und Pädagogik an der Universität St. Gallen, damals HSG (äquivalent zu mag. oec. HSG)  
seit 1990 Weiterbildungen in Führung, Mediation, wissenschaftlicher Methodik, Gender Management an verschiedenen Universitäten und Fachhochschulen  
2008 Weiterbildung in Mediation in Law in New York bei Jack Himmelstein und Gary Friedman  
2009 Weiterbildung in Negotiation in Difficult Situations an der Harvard Law School

### Sprachen

Muttersprache Deutsch  
Englisch, Französisch und Italienisch (fließend)

### Lehrerfahrung und Lehrtätigkeit

seit 1984 Berufsschullehrerin und Gymnasiallehrerin, Dozentin an den Berufsschulen Luzern und Stans, der Kantonsschule Luzern, der Technikerschule Zürich und der HWV/HSW (heute HSLU-W) Luzern in den Fachgebieten Obligationenrecht, Personenrecht, Gesellschaftsrecht, Tourismusrecht, Informatikrecht, Datenschutzrecht  
seit 1999 Auf- und Ausbau des Fachbereichs Informatikrecht an der HWV/HSW und Unterricht an der Wirtschaftsinformatikschule und an der HWV/HSW und der HTA (Diplomstudiengang und Nachdiplomstufe des Instituts für Wirtschaftsinformatik)  
seit 1996 Regelmässige Referententätigkeit für private und öffentliche Institutionen im In- und Ausland, auch in französischer Sprache zum Thema Datenschutz, Urheberrecht, Wirtschaftsrecht und Informatikrecht  
seit 2007 Dozentin an der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz für Informatik- und Datenschutzrecht

### Führungserfahrung und Fachtätigkeit

seit 1993 Gründung, Aufbau und Führung der Advokatur Sury, Auf- und Ausbau des Schwerpunktes Informatik- und Datenschutzrecht an der Hochschule in Luzern  
1993 – 1997 Mitglied des Abteilungsstabes des Wirtschaftsgymnasiums der Kantonsschule Luzern  
1995 – 1999 Leiterin der Wirtschaftsinformatikschule der HWV/HSW Luzern, heute Hochschule Luzern  
1995 – 2005 Mitglied der Schulleitung der Hochschule Luzern  
1997 – 2007 Auf- und Ausbau sowie Führung des Diplomstudiengangs Wirtschaftsinformatik an der Hochschule Luzern; Vertretung der Hochschule Luzern in der CRUS

---

Ursula Sury, Stegenstrasse 17, 6048 Horw

1998 – 2000	Aufbau (zusammen mit Prof. Dr. Hämmerli) des bis heute einzigen Nachdiplomkurses und -studiums für Datenschutz- und Informatiksicherheit an der HTA (heute HSLU-T&A)
1998 – 1999	Konzept und Umsetzung neue Führungs- und Organisationsstruktur beim Luzerner Staatspersonalverband
seit 1998	Regelmässige Teilnahme an verschiedenen Konferenzen zu Informatikrecht, Innovation und Regionalökonomie im In- und Ausland
1999 – 2006	Präsidentin der Akademie für Erwachsenenbildung, Einführung einer neuen Führungs- und Organisationsstruktur
1999 – 2000	Vorsitz der Gruppe neue Führungs- und Organisationsstruktur der Stadtmusik Luzern
2005 – 2006	Vertreterin der Dozierenden in der Schulleitung der Hochschule Luzern
seit 2005	Mitglied des CC Regionalökonomie
seit 2005	Vertreterin der FHZ im Kernteam Entwicklung des FTAL (Fachkonferenz Technik, Architektur und Life Science)-Masterstudienganges, verantwortlich für organisatorische Fragen und Inhalt Kontextmodule
seit 2005	Leitung des RIS-Forschungsprojektes der Europäischen Kommission, in welchem die HSW/FHZ erstmals über den Lead verfügt (FP 6; Entwicklung einer regionalen Innovationsstrategie für die Zentralschweiz)
2005 – 2009	Auf- und Ausbau des Rechtsdienstes der FHZ
seit 2005	Stellvertretende Leiterin Bachelorausbildung der Hochschule Luzern
seit 2005	Leiterin Fachbereich Recht der Hochschule Luzern
seit 2006	Verantwortlich für das Konzept und die Umsetzung der neuen Bachelor Studienrichtungen Management und Law
seit 2007	Fachexpertin der SQS für Datenschutzaudits

#### **Kommissionen**

seit 1991	Mitglied im Vorstand der Luzerner Pensionskasse
1998 – 2005	Präsidentin der Kreiskommission Luzern, Ob- und Nidwalden
1998 – 2003	Expertin Berufsmatura für Betriebswirtschaft und Recht Luzern, Ob- und Nidwalden
1998 – 2004	Mitglied der Aufsichtskommission der Wirtschaftsmittelschule Luzern
1998 – 2006	Mitglied der Aufsichtskommission des Instituts für Weiterbildung / kaufmännisches Berufsbildungszentrum Luzern
2000 – 2008	Präsidentin der Kommission für Wirtschaftsfragen der Stadt Luzern
seit 2000	Mitglied der kantonalen Schlichtungsstelle für Personalfragen, seit 2004 Präsidentin
seit 2000	Mitglied der Aufsichtskommission der AHV Luzern
seit 2002	Vizepräsidentin der Geschäftsprüfungskommission des Fastenopfers Luzern
seit 2003	Expertin Berufsmatura Stifftsschule Engelberg
seit 2006	Präsidentin der Interessengemeinschaft kaufmännische Grundausbildung Luzern, Ob- und Nidwalden

#### **Publikationen**

seit 1998 laufend	Diverse Publikationen zum Thema Informatikrecht, insbesondere in der Zeitschrift der schweizerischen Informatikorganisationen und im Informatik Spektrum
2001	Autorin Band 8 Gemeindemanagement in Theorie und Praxis, Teil 11 Gemeindemanagement und Recht, Zürich 2002
2006	Mitautorin Buch IT-Offshoring, Thema Recht, 2006
2008	Mitautorin Buch Virtuelle Welten? Die Realität des Internets, Buch zur Kulturhistorischen Vorlesungen der Universität Bern, 2008

#### **Hobbies**

Aktivmitglied der Stadtmusik Luzern, des Campus Orchesters Luzern und Bachensemble Luzern, Lesen, Kochen, Wandern, Reisen, Skifahren

4. **Projet de budget 2010**  
Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)  
**Entwurf des Voranschlags 2010**  
Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières)

- réduction de la rubrique subventions accordées et transfert à la rubrique prêts et participations par 63 contre 53 voix et 1 abstention;
- réduction de la rubrique charges de personnel du service de la formation professionnelle et augmentation de la même rubrique du service de la Jeunesse.

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an:

- Reduktion der Rubrik Eigene Beiträge und Übertragung in die Rubrik Darlehen und Beteiligungen mit 63 gegen 53 Stimmen und 1 Enthaltung;
- Reduktion der Rubrik Personalaufwand der Dienststelle für Berufsbildung und Erhöhung der gleichen Rubrik der Dienststelle für Jugend.

5. Rapport de la commission interparlementaire de contrôle des HES-SO et HES-S2  
Bericht der interparlamentarischen Aufsichtskommission für die FH- Westschweiz und die FH-GS

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

**Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)**

**Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)**

6. Motion de la députée Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: l'obligation de scolarité au lieu de domicile pas adaptée à notre époque! (08.09.2009) (3.022)  
Motion von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: Schulzwang am Wohnort nicht zeitgemäss! (08.09.2009) (3.022)

Reportée.

Vertagt.

7. Postulat du député (suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, concernant plus de responsabilisation des élèves du secondaire II (08.09.2009) (3.023)  
Postulat von Grossrat (Suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, betreffend mehr Selbstverantwortung für Mittelschüler (08.09.2009) (3.023)

Reportée.

Vertagt.

8. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Helena **MOOSER THELER**, Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Véronique **MARET**, Michelle **GRANDJEAN BÖHM**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, Laura **KRONIG** (suppl.), German **EYER**, Norbert **MINNIG**, Gilbert **TRUFFER** (suppl.), Reinhold **SCHNYDER** (suppl.) et Christian **WALDEN** (suppl.), concernant une loi cadre cantonale pour l'introduction du travail social scolaire (08.09.2009) (3.024)

Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Helena **MOOSER THELER**, Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, Véronique Maret, Michelle **GRANDJEAN BÖHM**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, Laura **KRONIG** (Suppl.), sowie die Grossräte German **EYER**, Norbert **MINNIG**, Gilbert **TRUFFER** (Suppl.), Reinhold **SCHNYDER** (Suppl.) und Christian **WALDEN** (Suppl.), betreffend kantonales Rahmengesetz für die Einführung der Schulsozialarbeit (08.09.2009) (3.024)

Reportée.

[Vertagt.](#)

9. Interpellation du député Philipp **SCHNYDER**, CSPO, concernant les possibilités de formation pour enseignants du CO en Valais (09.09.2009) (3.025)  
Interpellation von Grossrat Philipp **SCHNYDER**, CSPO, betreffend Ausbildungsmöglichkeiten für OS-Lehrer im Wallis (09.09.2009) (3.025)

Reportée.

[Vertagt.](#)

10. Postulat des députés Véronique **MARET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marianne **MARET**, PDCB, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Freddy **PHILIPPOZ**, PDCC, et Urs **KUONEN**, CVPO, et cosignataires concernant: pour une véritable participation des jeunes (09.09.2009) (3.026)  
Postulat der Grossrätinnen Véronique **MARET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marcelle **MONNET-TERRETTAZ**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marianne **MARET**, PDCB, Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, der Grossräte Freddy **PHILIPPOZ**, PDCC, und Urs **KUONEN**, CVPO, sowie Mitunterzeichnenden betreffend: für eine aktive Beteiligung der Jugend (09.09.2009) (3.026)

Reportée.

[Vertagt.](#)

11. Interpellation de la députée Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et cosignataire concernant contraintes et assistance dans le secteur scolaire (10.09.2009) (3.027)  
Interpellation von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und Mitunterzeichnerin betreffend Belastung – Entlastung im Schulfeld (10.09.2009) (3.027)

Reportée.

[Vertagt.](#)

12. Interpellation de la députée Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et cosignataire concernant: le manque d'enseignants compromet la qualité des écoles (10.09.2009) (3.028)  
Interpellation von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und Mitunterzeichnerin betreffend: Lehrerinnen- und Lehrermangel gefährdet die Qualität der Schulen (10.09.2009) (3.028)

Reportée.

[Vertagt.](#)



13. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Philippe **NANTERMOD**, concernant: pour que les jeunes Valaisans connaissent l'Histoire du monde (10.09.2009) (3.029)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Philippe **NANTERMOD**, betreffend: um der Walliser Jugend die Weltgeschichte näherzubringen (10.09.2009) (3.029)

Reportée.  
[Vertagt.](#)

14. Postulat du député Benoît **BLANCHET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour une procédure cantonale en cas d'accidents (10.09.2009) (3.030)  
Postulat von Grossrat Benoît **BLANCHET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: für ein kantonales Verfahren bei Unfällen (10.09.2009) (3.030)

Reportée.  
[Vertagt.](#)

**Traitement: Présidence**

**Behandlung: Präsidium**

15. Postulat du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et Laura KRONIG (suppl.), concernant un remaniement du site Internet du canton (12.02.2009) (6.001 anc. 6.038)  
Postulat der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und Laura KRONIG (Suppl.), betreffend Neugestaltung des Webauftritts des Kantons (12.02.2009) (6.001 ehem. 6.038)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

**Traitement: Grand Conseil**

**Behandlung: Grosser Rat**

16. Postulat du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et Laura KRONIG (suppl.), concernant le Bulletin en ligne – améliorer l'accès (12.02.2009) (7.001 anc. 7.011)  
Postulat der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und Laura KRONIG (Suppl.), betreffend Memorial online – verbesserter Zugang (12.02.2009) (7.001 ehem. 7.011)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)